

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

ΤΜΗΜΑ 1: Αναγνωριστικός κωδικός ουσίας/μείγματος και εταιρείας/επιχείρησης

1.1 Αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος

Σήμα κατατεθέν : BYK-1818

UFI : 6CW8-K0HC-S00V-DQ3A

Κωδικός προϊόντος : 000000000000138772

1.2 Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείγματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις

Χρήση της Ουσίας/του : Defoamer
Μείγματος

1.3 Στοιχεία του προμηθευτή του δελτίου δεδομένων ασφαλείας

Εταιρεία : BYK-Chemie GmbH
Abelstrasse 45
46483 Wesel

Τηλέφωνο : +49 281 670-0
Τέλεφαξ : +49 281 65735

Πληροφορίες : Regulatory Affairs
Τηλέφωνο : +49 281 670-23532
Τέλεφαξ : +49 281 670-23533
Ηλεκτρονική διεύθυνση : GHS.BYK@altana.com

1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης

+30 21 1198 3182 (Ελληνικά και Αγγλικά)
+44 1235 239670 (All languages)

ΤΜΗΜΑ 2: Προσδιορισμός επικινδυνότητας

2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος

Ταξινόμηση (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1272/2008)

Εύφλεκτα υγρά, Κατηγορία 3 H226: Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
Ειδική τοξικότητα στα όργανα-στόχους - H336: Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.
μία εφάπαξ έκθεση, Κατηγορία 3,
Κεντρικό νευρικό σύστημα

2.2 Στοιχεία επισήμανσης

Επισήμανση (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1272/2008)

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

Εικονογράμματα κινδύνου :



Προειδοποιητική λέξη : Προσοχή

Δηλώσεις επικινδυνότητας : H226 Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
H336 Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.

Συμπληρωματικές : EUH066 Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να
Δηλώσεις Κινδύνου προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

Δηλώσεις προφυλάξεων : **Πρόληψη:**
P210 Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες,
γυμνή φλόγα και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.
P261 Αποφεύγετε να αναπνέετε σταγονίδια ή ατμούς.

Επέμβαση:

P303 + P361 + P353 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ
ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα
ρούχα. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό.
P304 + P340 + P312 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ:
Μεταφέρατε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να
ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή. Καλέστε
το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/ γιατρό, αν αισθανθείτε
αδιαθεσία.
P370 + P378 Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Χρησιμοποιήστε
ξηρή άμμο, ξηρό χημικό ή ανθεκτικό σε αλκοόλη αφρό για να
κατασβήσετε.

Αποθήκευση:

P403 + P233 Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο
περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός.

Επικίνδυνα συστατικά που πρέπει να αναγράφονται στην ετικέτα:

- 123-86-4 οξικός n-βουτυλεστέρας

2.3 Άλλοι κίνδυνοι

Η ουσία / το μείγμα δεν περιέχει συστατικά που θεωρούνται ανθεκτικά, βιοσυσσωρεύσιμα και τοξικά (PBT), ή άκρως ανθεκτικά και άκρως βιοσυσσωρεύσιμα (vPvB) σε επίπεδα του 0,1% ή υψηλότερα.

Οικολογικές πληροφορίες: Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

Τοξικολογικές πληροφορίες: Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

ΤΜΗΜΑ 3: Σύνθεση/πληροφορίες για τα συστατικά

3.2 Μείγματα

Χημικός χαρακτηρισμός : Solution of polysiloxanes

Συστατικά

Χημική ονομασία	CAS-Αριθ. αριθ. ΕΚ Αριθμός καταλόγου Αριθμός καταχώρησης	Ταξινόμηση	Συγκέντρωση (% w/w)
οξικός n-βουτυλεστέρας	123-86-4 204-658-1 01-2119485493-29	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Κεντρικό νευρικό σύστημα) EUH066	>= 50 - <= 100

Για επεξήγηση των συντομογραφιών βλέπε ενότητα 16.

ΤΜΗΜΑ 4: Μέτρα πρώτων βοηθειών

4.1 Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών

- Γενικές υποδείξεις : Απομακρυνθείτε από την επικίνδυνη περιοχή.
Δείξτε στον θεράποντα γιατρό αυτό το δελτίο ασφάλειας.
Μην αφήνετε το θύμα χωρίς επιτήρηση.
- Σε περίπτωση εισπνοής : Κατόπιν σημαντικής έκθεσης συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Σε περίπτωση αναισθησίας γυρίστε τον ασθενή σε θέση ανάπαυσης στο πλάι και συμβουλευθείτε τον γιατρό.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα : Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε καλά με νερό.
Σε περίπτωση επαφής με την ενδυμασία, βγάλτε την ενδυμασία.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια : Ξεπλύνετε τα μάτια προληπτικά με νερό.
Απομακρύνετε το φακούς επαφής.
Προστατέψτε το υγιές μάτι.
Κρατείστε τα μάτια ανοιχτά και ξεπλύνετε.
Εάν ο ερεθισμός των ματιών διαρκεί, συμβουλευτείτε έναν ειδικό γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης : Διατηρείτε ελεύθερη την αναπνευστική οδό.
Μη χορηγείτε γάλα ή αλκοολούχα ποτά.
Να μην χορηγείται τίποτα από το στόμα σε άτομο που έχει χάσει τις αισθήσεις του.
Εάν τα συμπτώματα διαρκούν, καλέστε γιατρό.

4.2 Σημαντικότερα συμπτώματα και επιδράσεις, άμεσες ή μεταγενέστερες

- Συμπτώματα : Δεν υπάρχουν πληροφορίες.
- Κίνδυνοι : Δεν υπάρχουν πληροφορίες.

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

4.3 Ένδειξη οποιασδήποτε απαιτούμενης άμεσης ιατρικής φροντίδας και ειδικής θεραπείας
Μεταχείριση : Δεν υπάρχουν πληροφορίες.

ΤΜΗΜΑ 5: Μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς

5.1 Πυροσβεστικά μέσα

Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα : Αφρός σταθερός σε αλκοόλη
Διοξείδιο του άνθρακα (CO₂)
Ξηρά χημικά μέσα πυρόσβεσης

Ακατάλληλα πυροσβεστικά μέσα : Δέσμη πεπιεσμένου νερού δι' εκτοξεύσεως

5.2 Ειδικοί κίνδυνοι που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα

Ιδιαίτεροι κίνδυνοι κατά την καταπολέμηση της πυρκαγιάς : Μην αφήνετε το νερό κατάσβεσης να φθάσει σε υπονόμους ή κοίτες νερού.

Επικίνδυνα προϊόντα καύσεως : Οξείδια του άνθρακος

5.3 Συστάσεις για τους πυροσβέστες

Ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός για τους πυροσβέστες : Κατά τη κατάσβεση πυρκαγιάς φοράτε αυτοδύναμη αναπνευστική συσκευή, όταν είναι απαραίτητο.

Περαιτέρω πληροφορίες : Το μολυσμένο νερό της απόσβεσης πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να μην απορρίπτεται στην αποχέτευση.
Τα υπολείμματα της πυρκαγιάς και το μολυσμένο νερό της απόσβεσης πρέπει να διατεθούν σύμφωνα με τις οδηγίες των τοπικών αρχών.
Τα δοχεία διατηρούνται μεμονωμένα και κλειστά προς μεγαλύτερη ασφάλεια σε περίπτωση πυρκαϊάς.
Για τη ψύξη δοχείων που είναι τελείως κλειστά χρησιμοποιείτε ψέκασμα νερού.

ΤΜΗΜΑ 6: Μέτρα για την αντιμετώπιση τυχάιας έκλυσης

6.1 Προσωπικές προφυλάξεις, προστατευτικός εξοπλισμός και διαδικασίες έκτακτης ανάγκης

Προσωπικές προφυλάξεις : Απομακρύνετε όλες τις πηγές ανάφλεξης.
Μεταφέρετε το προσωπικό σε ασφαλή χώρο.
Προσοχή στους ατμούς που συναθροίζονται και φθάνουν σε εκρηκτικές συγκεντρώσεις. Οι ατμοί μπορεί να συναθροίζονται σε χαμηλότερους χώρους.

6.2 Περιβαλλοντικές προφυλάξεις

Περιβαλλοντικές : Λάβετε μέτρα, ώστε το προϊόν να μη διοχετευθεί σε

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

προφυλάξεις

αποχετεύσεις.
Εμποδίστε τη περεταίρω διαρροή και διασκορπισμό, αν αυτό είναι δυνατό δίχως κίνδυνο.
Σε περίπτωση μόλυνσης ποταμών ή υπονόμων
πληροφορείστε τις υπεύθυνες υπηρεσίες.

6.3 Μέθοδοι και υλικά για περιορισμό και καθαρισμό

Μέθοδοι καθαρισμού : Περιορίστε τη διαρροή και συλλέξτε με μη αναφλέξιμο, απορροφητικό μέσο (π.χ. άμμο, χώμα, γη διατόμων, βερμικουλίτη) και τοποθετείστε σε δοχείο για απόρριψη σύμφωνα με τις τοπικές / εθνικές νομικές διατάξεις (βλέπε ενότητα 13).

6.4 Παραπομπή σε άλλα τμήματα

Για την διάθεση των αποβλήτων βλέπε ενότητα 13., Για προσωπική ενδυμασία προστασίας βλέπε παράγραφο 8.

ΤΜΗΜΑ 7: Χειρισμός και αποθήκευση

7.1 Προφυλάξεις για ασφαλή χειρισμό

Υποδείξεις για ασφαλή χειρισμό : Αποφεύγετε τον σχηματισμό αεροζόλ.
Μην αναπνέετε ατμούς/σκόνη.
Για προσωπική ενδυμασία προστασίας βλέπε παράγραφο 8.
Μη τρώτε, πίνετε, καπνίζετε στο χώρο της εργασίας.
Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
Λάβετε μέτρα για επαρκές ρεύμα αέρος και/ή απορρόφηση στους χώρους εργασίας.
Ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά, διότι μπορεί το περιεχόμενο να βρίσκεται υπό πίεση.
Το νερό καθαρίσματος πρέπει να διατεθεί σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

Υποδείξεις προστασίας σε περίπτωση πυρκαγιάς και έκρηξης : Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση φλόγας ή πυρακτωμένου σώματος. Λάβετε μέτρα προς αποφυγή ηλεκτροστατικών εκκενώσεων (οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τους οργανικούς ατμούς). Φυλάξτε το μακριά από ανοικτές φλόγες, θερμές επιφάνειες και πηγές ανάφλεξης.

Μέτρα υγιεινής : Πλένετε τα χέρια πριν τα διαλείμματα και κατά το τέλος της εργασίας.

7.2 Συνθήκες ασφαλούς φύλαξης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ασυμβίβαστων καταστάσεων

Απαιτήσεις για χώρους αποθήκευσης και δοχεία : Απαγορεύεται το κάπνισμα. Το δοχείο διατηρείται ερμητικά κλειστό, σε τόπο ξηρό, με καλό εξαερισμό. Τα ανοικτά δοχεία πρέπει να κλείνονται προσεκτικά και να αποθηκεύονται όρθια, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε διαρροή. Προσέχετε τις υποδείξεις της ετικέτας. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις/μέσα λειτουργίας πρέπει να αντιστοιχούν στα πρότυπα της τεχνικής ασφάλειας.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη σταθερότητα : Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

στην αποθήκευση

7.3 Ειδική τελική χρήση ή χρήσεις

Ειδική χρήση ή χρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία

8.1 Παράμετροι ελέγχου

Ορια επαγγελματικής έκθεσης

Συστατικά	CAS-Αριθ.	Είδος τιμής (Είδος της εκθέσεως)	Παράμετροι ελέγχου	Βάση
οξικός η- βουτυλεστέρας	123-86-4	TWA	50 ppm 241 mg/m ³	GR OEL
		STEL	150 ppm 723 mg/m ³	GR OEL
		STEL	150 ppm 723 mg/m ³	2019/1831/E U
Περαιτέρω πληροφορίες: Ενδεικτικό				
		TWA	50 ppm 241 mg/m ³	2019/1831/E U
Περαιτέρω πληροφορίες: Ενδεικτικό				

Επίπεδο χωρίς επιπτώσεις (DNEL) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006:

Ονομασία της ουσίας	Τελική χρήση	Οδοί έκθεσης	Δυνητικές βλάβες της υγείας	Τιμή
οξικός η- βουτυλεστέρας	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Οξεία - τοπικά αποτελέσματα	600 mg/m ³
	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Μακροχρόνια - τοπικά αποτελέσματα	300 mg/m ³
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Οξεία - τοπικά αποτελέσματα	300 mg/m ³
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Μακροχρόνια - τοπικά αποτελέσματα	35,7 mg/m ³
	Εργαζόμενοι	Δέρμα	Μακροχρόνια - συστημικά αποτελέσματα	11 mg/kg
	Εργαζόμενοι	Δέρμα	Οξεία - συστηματικά αποτελέσματα	11 mg/kg
	Καταναλωτές	Δέρμα	Μακροχρόνια - συστημικά αποτελέσματα	6 mg/kg
	Καταναλωτές	Δέρμα	Οξεία - συστηματικά αποτελέσματα	6 mg/kg
	Καταναλωτές	Από στόματος	Μακροχρόνια - συστημικά αποτελέσματα	2 mg/m ³
	Καταναλωτές	Από στόματος	Οξεία - συστηματικά αποτελέσματα	2 mg/m ³

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις (PNEC) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006:

Ονομασία της ουσίας	Περιβαλλοντικό Τμήμα	Τιμή
οξικός n-βουτυλεστέρας	Γλυκό νερό	0,18 mg/l
	Θαλάσσιο ύδωρ	0,018 mg/l
	Intermittent releases	0,36 mg/l
	Ίζημα του γλυκού νερού	0,981 mg/kg
	Θαλάσσιο ίζημα	0,0981 mg/kg
	Εδαφος	0,0903 mg/kg
	Μονάδα επεξεργασίας λυμάτων	35,6 mg/l

8.2 Έλεγχοι έκθεσης

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός

Προστασία των ματιών : Δοχείο απόπλυσης ματιών με καθαρό νερό
Προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν σφιχτά

Προστασία των χεριών

Υλικό : Βουτυλοκαουτσούκ
Χρόνοι αντοχής : > 60 min

Παρατηρήσεις : Η καταλληλότητα ενός ειδικού χώρου εργασίας πρέπει να διαπιστώνεται με τους παραγωγούς των προστατευτικών γαντιών.

Προστασία του δέρματος και του σώματος : Αδιαπέραστη προστατευτική ενδυμασία
Η προστασία του σώματος επιλέγεται ανάλογα με τη ποσότητα και συγκέντρωση της επικίνδυνης ουσίας στο χώρο εργασίας.

Προστασία των αναπνευστικών οδών : Σε περίπτωση σχηματισμού ατμών χρησιμοποιείτε προστασία της αναπνοής με εγκεκριμένο τύπο φίλτρου.

Έλεγχοι περιβαλλοντικής έκθεσης

Γενικές υποδείξεις : Λάβετε μέτρα, ώστε το προϊόν να μη διοχετευθεί σε αποχετεύσεις.
Εμποδίστε τη περεταίρω διαρροή και διασκορπισμό, αν αυτό είναι δυνατό δίχως κίνδυνο.
Σε περίπτωση μόλυνσης ποταμών ή υπονόμων πληροφορείστε τις υπεύθυνες υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ 9: Φυσικές και χημικές ιδιότητες

9.1 Στοιχεία για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες

Φυσική κατάσταση : υγρό
Χρώμα : διαφανές, άχρωμο
Οσμή : όπως διαλύτης
Όριο οσμής : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Σημείο τήξης/περιοχή τήξης : -90 °C (1.013 hPa)
Μέθοδος: derived

Σημείο ζέσης / εύρος σημείων ζέσης : 126 °C (1.013 hPa)
Μέθοδος: derived

Ανώτερο όριο έκρηξης / : Δεν υπάρχουν στοιχεία

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

Ανώτερο όριο ανάφλεξης

Κατώτερο όριο έκρηξης /
Κατώτερο όριο ανάφλεξης : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Σημείο ανάφλεξης : 26 °C(1.013 hPa)
Μέθοδος: 48 (Abel-Pensky) DIN 51755

Θερμοκρασία αυτανάφλεξης : > 200 °C (1.013 hPa)
Μέθοδος: DIN 51794

Θερμοκρασία αποσύνθεσης : Δεν υπάρχουν στοιχεία

pH : 7,2 (20 °C)
Συγκέντρωση: 1 %
Μέθοδος: DIN 19268 (1% in water)

Ιξώδες
Ιξώδες, δυναμικό : 1 mPa.s (20 °C)
Μέθοδος: P/K 20°C

Ιξώδες, κινητικό : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Διαλυτότητα (διαλυτότητες)
Υδατοδιαλυτότητα : μη αναμίξιμο
Διαλυτότητα σε άλλους
διαλύτες : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συντελεστής κατανομής: n-
οκτανόλη/νερό : Δεν υπάρχουν στοιχεία
Πίεση ατμών : 11,6 hPa (20 °C)
Μέθοδος: derived

Πυκνότητα : 0,883 g/cm³ (20 °C, 1.013 hPa)
Μέθοδος: 4 (20°C oscillating U-tube)

Σχετική πυκνότης ατμών : Δεν υπάρχουν στοιχεία

9.2 Άλλες πληροφορίες

Αναφλεξιμότητα (υγρά) : Συντηρεί την καύση

Ταχύτητα εξάτμισης : Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 10: Σταθερότητα και αντιδραστικότητα

10.1 Αντιδραστικότητα

Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

10.2 Χημική σταθερότητα

Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

10.3 Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων

BYK-1818

Έκδοση 4.0 SDB_GR	Ημερομηνία Αναθεώρησης: 07.02.2024	Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης: 05.05.2023 Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025
----------------------	---------------------------------------	---

Επικίνδυνες αντιδράσεις : Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.
Οι Αατμοί είναι δυνατόν να σχηματίσουν με τον αέρα μείγμα ικανό να εκραγεί.

10.4 Συνθήκες προς αποφυγήν

Συνθήκες προς αποφυγήν : Θερμότητα, φλόγες και σπίθες.

10.5 Μη συμβατά υλικά

Υλικά προς αποφυγή : Ισχυρά οξειδωτικά μέσα
Ισχυρά οξέα και ισχυρές βάσεις

10.6 Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης

Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

ΤΜΗΜΑ 11: Τοξικολογικές πληροφορίες

11.1 Πληροφορίες για τις τάξεις κινδύνου, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008

Οξεία τοξικότητα

Προϊόν:

Οξεία τοξικότητα από του στόματος : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Οξεία τοξικότητα από του στόματος : LD50 (Αρουραίος, αρσενικό): > 10.000 mg/kg
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 423

Οξεία τοξικότητα διά της εισπνοής : LC50 (Αρουραίος, αρσενικό και θηλυκό): > 21,1 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 4 h
Ατμόσφαιρα δοκιμής: ατμός
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 403
ΟΕΠ: ναι

Οξεία τοξικότητα διά του δέρματος : LD50 (Κουνέλι, αρσενικό και θηλυκό): > 14.000 mg/kg
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 402

Διάβρωση και ερεθισμός του δέρματος

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Είδος : Κουνέλι
Μέθοδος : OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 404
Αποτέλεσμα : Κανένας ερεθισμός του δέρματος

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

Σοβαρή βλάβη/ερεθισμός των ματιών

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Είδος	: Κουνέλι
Μέθοδος	: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 405
Αποτέλεσμα	: Κανέναν ερεθισμό των ματιών
ΟΕΠ	: ναι

Αναπνευστική ευαισθητοποίηση ή ευαισθητοποίηση του δέρματος

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Είδος Δοκιμής	: Πείραμα Buehler
Είδος	: Υδρόχοιρος
Μέθοδος	: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 406
Αποτέλεσμα	: Δεν προκαλεί ευαισθητοποίηση του δέρματος.

Μεταλλαξιγένεση γεννητικών κυττάρων

Προϊόν:

Γονιδοτοξικότητα in vitro : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Γονιδοτοξικότητα in vivo : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Καρκινογένεση

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Τοξικότητα για την αναπαραγωγή

Προϊόν:

Επιπτώσεις στη γονιμότητα : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Επιδράσεις στην ανάπτυξη του εμβρύου : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

STOT-εφάπαξ έκθεση

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

STOT-επανεξιλημμένη έκθεση

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Τοξικότητα αναρρόφησης

Προϊόν:

Δεν υπάρχουν στοιχεία

11.2 Πληροφορίες για άλλους τύπους επικινδυνότητας

Ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

Περαιτέρω πληροφορίες

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Τα συμπτώματα μεγάλης έκθεσης μπορεί να είναι κεφαλόπονοι, ζάλη, κούραση, ναυτία, εμετός. Συγκεντρώσεις μεγαλύτερες των ανωτάτων επιτρεπτών συγκεντρώσεων στο χώρο εργασίας (TLV) μπορεί να επιδράσουνε ναρκωτικά. Οι διαλύτες μπορούν να απομακρύνουν το λίπος από το δέρμα.

ΤΜΗΜΑ 12: Οικολογικές πληροφορίες

12.1 Τοξικότητα

Προϊόν:

Τοξικότητα στα ψάρια : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Τοξικότητα στα ψάρια : LC50 (Pimephales promelas (Χοντροκέφαλος κυπρίνος)): 18

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

	mg/l Χρόνος έκθεσης: 96 h Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 203
Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια	: EC50 (Daphnia magna (Νερόψυλλος ο μέγας)): 44 mg/l Χρόνος έκθεσης: 48 h
Τοξικότητα στα Φύκη/υδρόβια φυτά	: ErC50 (Scenedesmus subspicatus): 675 mg/l Χρόνος έκθεσης: 72 h
Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια (Χρόνια τοξικότητα)	: NOEC: 23 mg/l Τελικό σημείο: Reproduction Χρόνος έκθεσης: 21 d Είδος: Daphnia magna (Νερόψυλλος ο μέγας) Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 211

12.2 Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποδόμησης

Προϊόν:

Βιοαποδομησιμότητα : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Βιοαποδομησιμότητα : Αποτέλεσμα: Αποικοδομείται βιολογικά εύκολα.
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 301D

12.3 Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης

Προϊόν:

Βιοσυσσώρευση : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

οξικός n-βουτυλεστέρας:

Συντελεστής κατανομής: n-οκτανόλη/νερό : log Pow: 2,3 (25 °C)
pH: 7
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 117
ΟΕΠ: ναι

12.4 Κινητικότητα στο έδαφος

Δεν υπάρχουν στοιχεία

12.5 Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαΒ

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μείγμα δεν περιέχει συστατικά που θεωρούνται ανθεκτικά, βιοσυσσωρεύσιμα και τοξικά (PBT), ή άκρως ανθεκτικά και άκρως βιοσυσσωρεύσιμα (vPvB) σε επίπεδα του 0,1% ή υψηλότερα.

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

12.6 Ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

12.7 Άλλες αρνητικές επιπτώσεις

Προϊόν:

Άλλες οικολογικές υποδείξεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση

13.1 Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων

Προϊόν : Μην πετάτε τα απόβλητα σε υπόνομους.
Μη ρυπαίνετε στεκούμενα ή τρέχοντα νερά με το χημικό υλικό ή το υλικό συσκευασίας.
Αποστολή σε ανεγνωρισμένη εταιρία διάθεσης αποβλήτων.

Μη καθαρισμένες συσκευασίες (πακέτα) : Αδειάστε τα υπολείμματα.
Απορρίπτεται σαν μη χρησιμοποιημένο προϊόν.
Μη χρησιμοποιείτε πάλι τα άδεια δοχεία.
Μη καίετε τα άδεια δοχεία ή τα επεξεργάζεστε με φλόγα κοπής.

ΤΜΗΜΑ 14: Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά

14.1 Αριθμός ΟΗΕ ή αριθμός ταυτότητας

ADR : UN 1123
RID : UN 1123
IMDG : UN 1123
IATA : UN 1123

14.2 Οικεία ονομασία αποστολής ΟΗΕ

ADR : ΟΞΙΚΟΙ ΒΟΥΤΥΛΕΣΤΕΡΕΣ, ΔΙΑΛΥΜΑ
RID : ΟΞΙΚΟΙ ΒΟΥΤΥΛΕΣΤΕΡΕΣ, ΔΙΑΛΥΜΑ
IMDG : BUTYL ACETATES, SOLUTION
IATA : Butyl acetates, solution

14.3 Τάξη/-εις κινδύνου κατά τη μεταφορά

ADR : 3
RID : 3

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

IMDG : 3

IATA : 3

14.4 Ομάδα συσκευασίας

ADR

Ομάδα συσκευασίας : III
Κωδικός ταξινόμησης : F1
Αριθ. αναγνώρισης κινδύνου : 30
Ετικέτες : 3
Κώδικας περιορισμού για τα τούνελ : D/E

RID

Ομάδα συσκευασίας : III
Κωδικός ταξινόμησης : F1
Αριθ. αναγνώρισης κινδύνου : 30
Ετικέτες : 3

IMDG

Ομάδα συσκευασίας : III
Ετικέτες : 3
EmS Κωδικός : F-E, S-D
Παρατηρήσεις : IMDG Code segregation group - none

IATA (Φορτίο)

Οδηγία συσκευασίας : 366
(φορτηγό αεροπλάνο)
Εντολή συσκευασίας (LQ) : Y344
Ομάδα συσκευασίας : III
Ετικέτες : Flammable Liquids

IATA (Επιβατικό)

Οδηγία συσκευασίας : 355
(επιβατικό αεροπλάνο)
Εντολή συσκευασίας (LQ) : Y344
Ομάδα συσκευασίας : III
Ετικέτες : Flammable Liquids

14.5 Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι

ADR

Επικίνδυνο για το περιβάλλον : όχι

RID

Επικίνδυνο για το περιβάλλον : όχι

IMDG

Θαλάσσιος ρύπος : όχι

14.6 Ειδικές προφυλάξεις για τον χρήστη

Η(οι) ταξινόμηση(εις) μεταφοράς που παρέχεται(ονται) στο παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς και βασίζεται αποκλειστικά στις ιδιότητες του μη συσκευασμένου υλικού, όπως αυτές περιγράφονται στο παρόν Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας. Οι ταξινομήσεις μεταφοράς ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον τρόπο μεταφοράς, το μέγεθος της συσκευασίας και τις διαφορές ανάμεσα στους περιφερειακούς ή εθνικούς κανονισμούς.

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

14.7 Θαλάσσιες μεταφορές χύδην σύμφωνα με τις πράξεις του IMO

Δεν ισχύει για το προϊόν όπως διατίθεται.

ΤΜΗΜΑ 15: Στοιχεία νομοθετικού χαρακτήρα

15.1 Κανονισμοί/νομοθεσία σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και το περιβάλλον για την ουσία ή το μείγμα

REACH - Περιορισμοί στην παρασκευή, τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, μείγμα και αντικειμένων (Παραρτημα XVII) : Να ληφθούν υπόψη οι όροι περιορισμού για τις ακόλουθες εισόδους:
Αριθμός στη λίστα 75, 3

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό ως μελάνη δερματοστιξίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

REACH - Κατάλογος υποψήφιων προς αδειοδότηση ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Άρθρο 59). : Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (REACH), Άρθρο 57).

REACH - Κατάλογος ουσιών που υπόκεινται σε αδειοδότηση (Παράρτημα XIV) : Μη εφαρμόσιμο

Seveso III: Οδηγία 2012/18/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες . P5c ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ

15.2 Αξιολόγηση χημικής ασφάλειας

Μη εφαρμόσιμο

ΤΜΗΜΑ 16: Άλλες πληροφορίες

Τα αντικείμενα όπου έγιναν σχετικές αλλαγές στην προηγούμενη έκδοση επισημαίνονται στο σώμα αυτού του εγγράφου με δύο κάθετες γραμμές.

Πλήρες κείμενο των Φράσεων H

H226 : Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
H336 : Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.
EUH066 : Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

Πλήρες κείμενο άλλων συντομογραφιών

Flam. Liq. : Εύφλεκτα υγρά
STOT SE : Ειδική τοξικότητα στα όργανα-στόχους - μία εφάπαξ έκθεση
2019/1831/EU : Ευρώπη. Οδηγία 2019/1831/ΕΕ της Επιτροπής για τη θέσπιση πέμπτου καταλόγου ενδεικτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης
GR OEL : Οριακή Τιμή Έκθεσης

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

2019/1831/EU / TWA : Οριακές τιμές - οκτάωρη
2019/1831/EU / STEL : οριακή τιμή εκπομπής
GR OEL / TWA : Οριακή Τιμή Έκθεσης
GR OEL / STEL : Ανώτατη Οριακή Τιμή Έκθεσης

ADN - Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τη διεθνή μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών; ADR - Συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων; AICC - Αυστραλιανός Κατάλογος Βιομηχανικών Χημικών; ASTM - Αμερικανική εταιρεία δοκιμών υλικών; bw - Σωματικό βάρος; CLP - Κανονισμός περί Ταξινόμησης, Επισήμανσης και Συσκευασίας, Κανονισμός (ΕΚ) Αρ. 1272/2008; CMR - Καρκινογόνος, μεταλλαξιογόνος ουσία ή ουσία τοξική για την αναπαραγωγή; DIN - Πρότυπο του Γερμανικού Ινστιτούτου Τυποποίησης; DSL - Κατάλογος οικιακών ουσιών (Καναδάς); ECHA - Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων; EC-Number - Αριθμός Ευρωπαϊκής Κοινότητας; ECx - Συγκέντρωση που σχετίζεται με ανταπόκριση x%; ELx - Ποσοστό επιβάρυνσης που σχετίζεται με ανταπόκριση x%; EmS - Χρονοδιάγραμμα έκτακτης ανάγκης; ENCS - Υπάρχουσες και νέες χημικές ουσίες (Ιαπωνία); ErCx - Συγκέντρωση που σχετίζεται με ανταπόκριση ρυθμού αύξησης x%; GHS - Παγκόσμιο εναρμονισμένο σύστημα; GLP - Όρθη εργαστηριακή πρακτική; IARC - Διεθνής Οργανισμός Ερευνών Καρκίνου; IATA - Διεθνής Ένωση Αερομεταφορών; IBC - Διεθνής Κώδικας για την κατασκευή και τον εξοπλισμό των πλοίων που μεταφέρουν επικίνδυνα χημικά χύδην; IC50 - Μισή μέγιστη ανασταλτική συγκέντρωση; ICAO - Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας; IECSC - Ευρετήριο υπαρχουσών χημικών ουσιών στην Κίνα; IMDG - Διεθνής Ναυτιλιακός Κώδικας Επικινδύνων Ειδών; IMO - Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός; ISHL - Νόμος περί βιομηχανικής ασφάλειας και υγείας (Ιαπωνία); ISO - Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης; KECI - Ευρετήριο υπαρχουσών χημικών ουσιών της Κορέας; LC50 - Θανάσιμη συγκέντρωση στο 50% πληθυσμού δοκιμής; LD50 - Θανάσιμη δόση στο 50% πληθυσμού δοκιμής (μέση θανάσιμη δόση); MARPOL - Διεθνής διάσκεψη για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία; n.o.s. - Δεν ορίζεται διαφορετικά; NO(A)EC - Συγκέντρωση στην οποία δεν παρατηρούνται (δυσμενείς) επιδράσεις; NO(A)EL - Επίπεδο στο οποίο δεν παρατηρούνται (δυσμενείς) επιδράσεις; NOELR - Ποσοστό επιβάρυνσης στο οποίο δεν παρατηρούνται επιδράσεις; NZIoC - Ευρετήριο χημικών ουσιών της Νέας Ζηλανδίας; OECD - Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης; OPPTS - Υπηρεσία Ασφάλειας Χημικών Ουσιών και Πρόληψης της Ρύπανσης; PBT - Ανθεκτική, βιοσυσσωρευτική και τοξική ουσία; PICCS - Ευρετήριο χημικών ουσιών των Φιλιππίνων; (Q)SAR - (Ποσοτική) σχέση δομής-δραστηριότητας; REACH - Κανονισμός (ΕΚ) Αρ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων; RID - Κανονισμοί για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων; SADT - Θερμοκρασία αυτοεπιταχυνόμενης αποσύνθεσης; SDS - Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας; SVHC - ουσία που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία; TCSI - Ευρετήριο χημικών ουσιών της Ταϊβάν; TCI - Κατάλογος Υπαρχουσών Χημικών Ουσιών της Ταϊλάνδης; TRGS - Τεχνικό πρότυπο για τις επικίνδυνες ουσίες; TSCA - Νόμος περί ελέγχου τοξικών ουσιών (Ηνωμένες Πολιτείες); UN - Ηνωμένα Έθνη; vPvB - Άκρως ανθεκτική και άκρως βιοσυσσωρευσιμη ουσία

Περαιτέρω πληροφορίες

Ταξινόμηση του μίγματος:

Flam. Liq. 3 H226

STOT SE 3 H336

Διαδικασία ταξινόμησης:

Με βάση τα δεδομένα ή την αξιολόγηση του προϊόντος

Μέθοδος υπολογισμού

Οι πληροφορίες σε αυτό το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας αντιστοιχούν στη καλύτερη δυνατή γνώση και διαθέσιμες πληροφορίες κατά την ημερομηνία έκδοσης. Οι δεδομένες πληροφορίες δίνουν υποδείξεις για τον ασφαλή χειρισμό, χρήση, επεξεργασία, αποθήκευση, μεταφορά και διάθεση ή εξάλειψη, και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως εγγύηση ή ως ποιοτική

BYK-1818

Έκδοση 4.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
07.02.2024

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
05.05.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης 21.05.2025

προδιαγραφή. Οι πληροφορίες αυτές είναι σχετικές μόνο για το ορισμένο προϊόν και και πιθανόν να μην ισχύουν για αυτό το προϊόν όταν αυτό χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλα υλικά ή σε άλλες δραστηριότητες, εκτός αν αναφέρονται στο κείμενο.

GR / EL